

Ἐν Ὀλλάνδᾳ, τὸν Γρόβεν φὸν Πρίνστερερ καὶ τὸν διακεκριμένον διπλωμάτην καὶ ἄλλοτε ἀνώτερον ἀξιωματικὸν ἐπίποτην Schietere de Lophem-Pecsteen de Swevezeele.

Ἡ Δανία ἀπώλεσε τὸν Βαζλεμάρ Τούλλυ "Οξ-χολμ," καὶ Ῥωμανία τὸν Κωσταφόρον.

Καὶ ὁ Ῥωμῶν Καθέρεας, ὁ διάσημος συναγωνιστὴς τοῦ Δὸν Κάρλου καὶ δὲ ἄλλοτε πρόεδρος καὶ δικτάτωρ τῆς μεξικανικῆς δημοκρατίας Ἀντώνιος Λόπεζ-Αννα, ἀπέθανον τῷ 1876. Μὴ δὲ παραλείψωμεν νὰ ἀναφέρωμεν ἐνταῦθα καὶ τὰ δύσμαιρα ὄμματα τῶν σφαγῶν τῆς Θεσσαλονίκης, τὸν Μουλέν καὶ τὸν Ἀβρότ.

**ΝΟΜΙΚΑ.**—Οὐ κλάδος οὗτος ὑπέστη συετικῶς διλιγωτέρας ζημίας κατὰ τὸ 1876. Οὐδὲν ἡτούν ἔχασε τὸν διάσημον γάλλον δικηγόρον Chaix d'Est Ange, τὸν ἐπίτιμον πρόεδρον τοῦ ἐν Γαλλίᾳ Ἀκυρωτικοῦ Legaigneur καὶ τὸν κόμητα Colonna d'Istria, ἄλλοτε εἰσαγγελέα. Ο μέγιστος τῶν νομομαθῶν τῆς Ἐλεστίας δ Ruttimann, ἀπέθανεν ἐν Ζυρίχῃ καὶ διάφοροι Βέλγοι διαπρέψαντες ἐν δικαστικαῖς θέσεσιν.

**ΣΤΡΑΤΟΣ.**—Ἀπέθανον οἱ στρατηγοὶ Cremer καὶ Martin des Palliers, ὁ ἀντιναύαρχος Bénie, οἱ ὑπονομαθαρχοὶ de la Grandière, Beynand καὶ τελευταῖος, δ Le Barbier de Tinan, (γνωστὸς παρ' ἡμῖν διὰ τὴν ἐν Πειραιεῖ κατοχὴν καὶ τὸν Τινάνιον κῆπον), ἐν Γαλλίᾳ. Ἡ Αὔστρια ἔχασε τὸν νικητὴν τῆς Κουστόζας John. Ἡ Ἀγγλία, τὸν στρατηγὸν Taylor.

Πολλοὶ πρὸς τούτοις ἥγεμόνες καὶ ἔξι ἥγεμονικῶν οἰκων ἀπέθανον τῷ 1876. Ως, δὲ Ἀδόνιλ Ἀζίζ, ἡ πριγκηπέσσα τῆς Ἀόστης, πρώην βασίλισσα τῆς Ἰσπανίας, ἡ Μαρία Νικολαΐσσενα τῆς Ῥωσίας, ἡ βασιλούμητωρ τῆς Σουηδίας καὶ Νορβηγίας Ἰωσηφίνα, ἡ ἥγεμονις Ἰσαβέλλα τῆς Πορτογαλίας. Παραλείπομεν δευτερεύοντά τινα πρόσωπα ἥγεμονικῶν καὶ ἐν γένει διαπρεπουσῶν οἰκογενειῶν. Περιτούντες δὲ τὸν δυστυχῶς μακρότερον τοῦ δέοντος τοῦτον κατάλογον, προσθέτομεν μόνον διτὶ ἡ δυτικὴ ἐκκλησία πλὴν τοῦ καρδινάλεως Ἀντωνέλλη ἀπώλεσε καὶ τὸν καρδινάλιν Πατρίτεσην καὶ τὸν καρδινάλιν ἀρχιεπίσκοπον Σαλτσβούργου Tarnoczi. Σ.

Τὸ πρωτότυπον τῆς ἐπιστολῆς τοῦ Πέτρου Λεορδούν ψυλάττεται ὑπὸ τῶν συγγενῶν τοῦ ἀξιμήτου ναυάρχου Παπαζήνου Τομπάζη, οἵτινες προσώπους ἔχοργηγοσαν ἡμῖν αὐτὸν πρὸς μετάφρασιν. Ἡ ἐπιστολὴ εἶναι ἀχρονογράφητος, εἰκάζεται δὲ ὅτι ἐγράφη ἐν ἀρχῇ τοῦ 1829, καθόλου, ὡς γινώσκομεν, τότε ἀφίκετο εἰς τὴν Ἐλλάδα ὁ συνιστώμενος φιλέλλην συνταγματάρχης Βουτιέ. Ως ἐνθυμοῦνται δὲ οἱ ἀναγνῶσται ἐκ τῆς δημοσίευσίσης ἐν τῇ Ἐστίᾳ (φυλλ. 49) βιογραφίας τοῦ Λεορδούν, ὁ ἐπιφανῆς φιλέλλην ἐπεσκέψη τὴν Ἐλλάδα κατὰ Μάϊον τοῦ 1820 ἔτους, ἐπίσκεψης τοῦ κλεινοῦ δρόμους Θεριστοκλέους, πλοιαρχουμένου ὑπὸ τοῦ Ιακώβου Τομπάζη.

Σ. τ. Δ.

## ΜΙΑ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΦΙΑΕΛΛΗΝΟΣ ΛΕΒΡΟΥΝ

Φίλτατε Καπετάνη Γιακουμάκη, ισως δὲν ἐλη-

σμονήσατε ἐντελῶς τὸν Γάλλον ὃν ποτε παραλαβόντες ἐν Μασσαλίᾳ μετεφέρατε εἰς Ὑδραν. Ἐμὲ τούλαχιστον οὐδέποτε διέφυγεν ἢ μηνή τῶν ἡμερῶν καθ' ὃς διέτριψα ἐν τε τῷ πλοίῳ καὶ τῇ φιλοξένῳ οἰκίᾳ ὑμῶν ὅθεν καὶ μετὰ πολλῆς καὶ ζωηρᾶς σπουδῆς διατίθεται ὑμῖν εἰδήσεις μου διὰ τοῦ εἰς τὴν Ἐλλάδα ἀπερχομένου Κ. Βουτιέ οὐτινος φθονῶ τὴν τύχην καθόσον οὗτος μὲν μεταβαίνει εἰς τὴν ὁραίαν ὑμῶν πατρίδα ἵνα συναγωνισθῇ ὑπὲρ τῆς ἀνεξαρτησίας αὐτῆς, ἐγὼ δὲ οὐδὲν ἄλλο δύναμαι ἢ νὰ πέμψω ὑμῖν μακρόθεν εὐχάς ἀγόνους. Περὶ ὑμῶν ἐγένετο ἐνταῦθα λόγος. Αἱ ἐφημερίδες ἐπανέλαβον τὸ δυνομα τοῦ ναυάρχου Τομπάζη καὶ τὴν θαυμασίαν ἀφοσίωσιν ἣν πρῶτος ἔδειξεν ὑπὲρ τοῦ κοινοῦ ἀγῶνος. Μενὸν περιφρανεῖς δὲ ἔμαθον ὅτι πρῶτος ὁ Θεμιστοκλῆς ἀνεκήρυξε τὴν ἀνεξαρτησίαν. Τὸ διμέτερον ὅνομα, φίλτατέ μοι ναύαρχε, γενήσεται ἀφετηρία ὁραίας ἴστορίας· ἐγὼ δὲ προείδον τοῦτο διτὶ ξουστα δυμᾶς ἐν μέσω τῆς θαλάσσης ἔργα διτὶ πράττετε, καὶ μάλιστα οὐδέποτε θά λησμονήσω τὸ πλοῖον ἐκεῖνο ἐν ᾧ ἐτυχον τοιαύτης εὐμενούς ὑποδοχῆς, οὐδὲ τὴν Ὑδρά oἰκίαν διπού εῖδορον τοσοῦτον γενναίαν φιλοξενίαν. Ἐρώσο, φίλτατε Καπετάν Γιακουμάκη. Αἰσθάνομα πολλὴν εὐχαρίστησιν προσαγορεύων δυμᾶς ὅπως καὶ πρότερον. Ναὶ μὲν δρακιότερον τὸ δυνομα τοῦ ναυάρχου, ἀλλὰ καταλείπω αὐτὸν εἰς τὴν ἴστορίαν. Τὸ πρῶτον ἀρέσκοι μοι κάλλιον, ὡς κάλλιον ἀνηκον εἰς τὴν φιλίαν.

Ἐπαναλαμβάνω δὲ τὰς ἐνθερμοτάτας τῶν εὐχῶν μου ὑπέρ τε τοῦ διμέτερου ἀγῶνος καὶ ὑπὲρ

ΠΕΤΡΟΣ ΛΕΒΡΟΥΝ.

## ΑΣΤΡΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΑΛΕΝΔΑΡΙΟΝ

### Φεβρουάριος.

Περὶ μέσας νύκτας καθορῶμεν κατὰ τοῦτον τὸν μῆνα λάμποντα πρὸς νότον τὸν ὡραῖον ἀστερισμὸν τοῦ μεγάλου Λέοντος μετὰ τοῦ μεγίστου αὐτοῦ ἀστέρος βασιλίσκου. Οἱ ἀστερισμὸς οὗτος εἰναι ἔξαιρέτως ἀξιος λόγου διὰ τὸν ξενούμενον παρ' αὐτῷ ἀστέρα, ὅστις κατὰ τὴν ἐν τῷ ἀστερόεντι οὐρανῷ περιφοράν του παραμένει αὐτόθι ἐπὶ τινα ἔτη· εἰναι οὗτος δὲ πλανήτης Οὐρανοῦ. Πλὴν ἀλλὰ θὰ εἰναι ἀδύνατον τοῖς πλείστοις τῶν ἀναγνωστῶν ν' ἀγεύρωσιν αὐτὸν διὰ φιλῶν ὀφθαλμῶν, ἐπειδὴ φαίνεται τόσον ἀμυδρού φέγγους ἀστερίσκος ὥστε καὶ λίαν δξαδερκῆς ὀφθαλμὸς μόλις δύναται νὰ τὸν διακρίνῃ. Κάλλιον δὲ ἐπιτυγχάνεται τοῦτο τῇ ἐπικουρίᾳ διό-

πτων (lorgnons) καὶ ἐν ἀπουσίᾳ ἄλλου τινὸς ἐπιφωτισμοῦ. Εἴνε δὲ διεγχλώνυμος μὲν ἀλλὰ μικρὸς οὗτος ἀστὴρ λίγην ἐνδιαφέρων ήμεν, διότι ὅπως ἡ ἡμετέρα Γῆ οὕτω καὶ αὐτὸς εἶνε πλανῆτης, τουτέπει σκοτεινόν τι οὐράνιον σῶμα δεχόμενον τὸ φῶς του παρὰ τοῦ Ἡλίου καὶ περιστρέφομενον περὶ τοῦτον κυκλοειδῶς που. 'Υπάρχουσ δὲ καὶ πολλοὶ ἄλλοι πλανῆται, ὃν ἐπισπόμετροι διὰ τὸ μέγεθός των εἶνε οἱ ἔξις τασσόμενοι ἐνταῦθα κατὰ τὴν ἀνάλογον ἀπόστασιν αὐτῶν ἀπὸ τοῦ Ἡλίου: Ἐρυζης, Ἀφροδίτη, Γῆ, Ἀρης, Ζεύς, Κρόνος, Οὐρανὸς καὶ Ποσειδῶν. Πλὴν τῶν δύο τελευταίων οἱ λοιποὶ ἥσχαν καὶ παρὰ τοῖς ἀρχαίοις γνωστοῖς.

Ο περὶ οὗ διὸ λόγος ἐνταῦθη πλανῆτης ἀνεκαλύψθη ὑπὸ τοῦ περιφρανοῦς ἀστρονόμου Φριδερίκου Γουλιέλμου Ἐρσχέλου (Herschel) τὴν 13 Μαρτίου τοῦ 1781 μεταξὺ τῆς 10 καὶ 11 ὥρας τῆς νυκτὸς, κληθεὶς βραχδύτερον Οὐρανός. Διὰ τῆς ἀνακαλύψεως τοῦ πλανήτου τούτου τὰ ὅρια τοῦ ἡμετέρου πλανητικοῦ συστήματος ηρύθησαν κατὰ τὸ διπλάσιον περίπου, ἐπειδὴ ἐγένετο δῆλον ὅτι δινεωστὶ γνωσθεὶς πλανήτης ἐκινεῖτο περὶ τὸν Ἡλιον εἰς ἀπόστασιν 380 εκατομμυρίων μιλίων καὶ ἐδεῖτο χρόνου πλέον ἢ 84 ἡμέτερα ἔτη πρὸς ἀποτέλεσιν τῆς περιφορᾶς του. Ἐνεκα ταύτης τῆς βραδείας κιγκῆσεις καὶ τῆς μικρᾶς του λάμψεως ἐλάνθινεν διὸ Οὐρανὸς ὡς πλανήτης τοὺς πρὸ τοῦ Ἐρσχέλου ἀστρονόμους ἀλλ' ἀμφὶ γνωσθεὶς ἐγένετο δῆλον, ὅτι διπεράλλει τὴν τῆς Γῆς διάμετρον κατὰ τὸ τετραπλάσιον σχεδὸν, ὅτι διγκος τῆς σφρίξ αὐτοῦ εἶνε διγδονοκοντάκις ἐπτὰ μεγαλεῖτερος ἢ διὰ τῆς Γῆς καὶ ὅτι τὸ βάρος του εἶναι δεκκεκάκις πλέον ἢ τὸ τῆς Γῆς. Ἐτι δὲ ἐνῷ ἡ ἡμετέρα Γῆ μίαν μόνην Σελήνην ὡς ἀδιάλειπτον ἀκόλουθον ἔχει, κύκλῳ τοῦ Οὐρανοῦ εἰσι τέσσαρες τοιοῦται δορυφόροι, οἵτινες ἐνεκα τῆς μεγάλης αὐτῶν σμικρότητος καὶ ἀποστάσεως ἀφ' ἡμῶν μόνον διὰ τῶν ἴσχυροτάτων τηλεσκοπίων εἰσὶν αἰσθητοί· καὶ μόνος διὸ Ἐρσχέλος ἡδυνθήτην γέγνωστη διὰ τοῦ γιγαντῶδους αὐτοῦ τηλεσκοπίου τὰς δύο μόνον λαμπρωτέρας σελήνας τοῦ Οὐρανοῦ.

Περὶ τοῦ ἀπειράντου μεγέθους τοῦ οὐρανίου Σύμπαντος λαμβάνει τις μικρὸν ἰδέαν, ἐὰν σκεψθῇ ὅτι τὸ ἡμέτερον Ἡλιακὸν σύστημα, ὅπερ σταγῶν τις ἐν τῷ ὀκεανῷ τῶν Κόσμων ἐστίν, τοσοῦτον ἐκτεταμένον καὶ ἀχανὲς εἶνε ὥστε εἰς πλανήτης ἐπτάκις καὶ διγδονοκονταπλάσιος μάλιστα τῆς Γῆς ἔμεινεν ἄγνωστος ἐπὶ δῆλος χιλιετροῖς!

Π. Κ.

αὐτῶν ἐγχειρίζοντες εἰς τὸν Λύσανδρον καὶ τοὺς Λακεδαιμονίους, παρεκάλουν τοὺς νικητὰς ν' ἀφίστωσιν αὐτοῖς τὴν Σάμον· οἱ δὲ εἰπον· «Σεῖς δὲν εἰσθε κύριοι τοῦ ἔκυτοῦ σας, καὶ θέλετε διπηκόσιους;» Ἐκ τῆς ἀποκρίσεως δὲ ταύτης προηλθεν ἡ παροιμία· «Ος αὐτὸς αὐτὸν οὐκ ἔχει, Σάμον θέλει.»

## ΔΙΑ ΤΑΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ

Ἡ περιβολὴ γυναικῶν πρέπει νὰ εὑφραίνῃ τοὺς δρφαλμοὺς ὡς τὸ πνεῦμα καὶ διαρακτήρα αὐτῆς τὰ ὄψη καὶ τὴν καρδίαν τοῦ μετ' αὐτῆς συναναστρεφομένου. Τὸ νὰ ἔναι κοσμία καὶ ἀκριβῶς καθαρὰ δὲν ἀρκεῖ εἰς τὰς στοιχειώδεις ταύτας ἀρετὰς πρέπει νὰ συνενόη τὴν ἐρασιμότητα, τὴν φιλοκαλίαν καὶ τὴν χάριν. Πρέπει πρὸ πάντων νὰ γνωρίζῃ τὴν τέχνην τοῦ νὰ ἔναι εὔτυχης, νὰ μὴν ἐνδιατριθῇ περὶ τὰ διχληρά, νὰ μὴ χρονοτριθῇ εἰς τὰς ἀχωρίστους τοῦ κόσμου τούτου ἀνίσας, νὰ διλισθαίνῃ ταχέως πρὸ τῶν δυσταρέστων ἐντυπώσεων καὶ νὰ μὴ ἀνχιζητῇ ἐν τῷ ρόδῳ τὰς ἀκάνθας. Ἡ θέλουσα νὰ ἔναι εὔτυχης πρέπει νὰ φροντίζῃ διλίγον περὶ ἔσυτης, καὶ πολὺ περὶ τῶν ἄλλων νὰ εὐγνωμονῇ εἰς τὸν "Ψυστὸν δι' ὅσας δωρεῖ καὶ εἰς τὴν ἀθλεστέραν ὑπερξίν εὐφροσύνας, ὡσεὶ ποικίλων εὐτελεῖς ὑφεσμα δι' ἀδημάντων καὶ ν' ἀνοίγῃ τὴν καρδίαν της εἰς πᾶσαν ἥλιου ἀκτίνα. Ἡ τέχνη τοῦ εὔτυχεν ἐπιβάλλει εἰς ἡμᾶς νὰ μετακινῶμεν ἀταράχως τοὺς ἐπιπροσθοῦντας εἰς τὴν πορείαν ἡμῶν λίθους, ἔστωσαν καὶ ὡς ὅρη μεγάλοι, ν' ἀπομαρτύρωμεν δι' ἐλαφροῦ φυσήματος τὰ διχληρά φαντασμάτα, καὶ νὰ διανύωμεν μετὰ θαρρότερου βήματος τὸ ἐπίγειον ἡμῶν στάδιον. Ἡ τέχνη τοῦ εὔτυχεν ἀπαιτεῖ πρὸς τούτους γαλήνην πνεύματος καὶ εὐθυμίαν διηνεκῆ. Λέγοντες δὲ εὐθυμίαν, δὲν ἐννοοῦμεν οὔτε τὴν ἀφρονα ἐκείνην κοσμικὴν ἔξιψιν, ἢν διαδέχεται ἡ λύπη καὶ παρκολούθει τὸ διλισθημα, οὔτε τὴν διαλείπουσαν καὶ ἀτακτὸν ἐκείνην φαιδρότητα πνεύματος ἰδιοτρόπου χαίροντος ἀνευ λόγου καὶ λυπουμένου ἀνευ αἰτίας, οὐδὲ τὴν ὑπερήφανον αὐτάρκειαν τοῦ θαυμάζοντος ἐκυτὸν καὶ τὰ πλούτη του, ἀλλὰ τὴν γχληνικίαν ἐκείνην καὶ ἀμέριμνον χαράν, ἢν αἰσθάνεται δι νομίζων ἔχοντὸν ἀγαπώμενον ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, καὶ εἰς τὸν προστάτην τοῦτον ἐμπιστεύων τὴν φρούρησιν τῆς παρύστας καὶ τὴν πρόνοιαν περὶ τῆς μελλούστης αὐτοῦ εὐδαιμονίας.

(Κ. DE GASPARIN)

\*\*

Ἐπὶ τοῦ "Αθωνος ἀριθμοῦνται εἴκοσι μοναστήρια, τρισχίλιοι δὲ μοναχοὶ καὶ ιεράρχοι εἰρεῖς διάγονοις ἐν αὐτοῖς.

## ΛΥΣΙΣ ΔΙΑΛΕΚΤΙΚΩΝ ΑΠΟΡΙΩΝ

"Ος αὐτὸς αὐτὸν οὐκ ἔχει, Σάμον θέλει.  
Κατανικηθέντες οἱ Ἀθηναῖοι καὶ τὴν πόλεν